



INSECT SCREEN

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 506193_2507.

● **Intended use**

This product is intended to protect against insects. This product is not intended for commercial use. This product is intended for household use only.

● **Parts description**

- A Hook tape
- B Hook-and-loop tape
- C Polyester fabric
- D Brush tool

● **Technical data**

Max. installation dimensions:	130 × 150 cm
-------------------------------	--------------

! Safety advice

KEEP ALL SAFETY NOTES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

- Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled. Improper assembly may result in injury. Damaged parts can impact the safety and functionality.
- Do not hang anything to the product.
- Keep the product away from open flames and sharp objects.
- Remove the product from the window in extreme weather (e.g. thunderstorms).
- For the best possible protection, regularly check the product for damages (e.g. fabric damage).

! WARNING! DANGER TO LIFE! Do not lean too far out the window when installing, removing or cleaning the product. Only install on windows which can be accessed from outside without danger.

● **Installation**

1. Clean the surface (e.g. remove grease) on which you wish to apply the product with a damp cloth. Then dry the surface.
2. Remove the protective film from the back of the hook tape **A**. Firmly press the hook tape **A** onto the 4 sides of the cleaned surface.
3. Apply the hook-and-loop tape **B** onto the hook tape **A**. Keep the hook-and-loop tape 2 cm longer at the bottom, so you can use the excess tape as a handle.
4. Cut out a piece of the polyester fabric **C** with an area larger than that of the hook-and-loop tape **B**. Apply the polyester fabric onto the hook-and-loop tape.
5. Firmly press the polyester fabric **C** firmly onto the hook-and-loop tape **B** using the brush tool **D**.
6. Cut off the excess polyester fabric **C**.
7. Use a stapler (not included) to staple the hook-and-loop tape **B** and the polyester fabric **C** together on all 4 corners. In this way, the product looks more tidy and it is easier to open and close the screen. Use the excess hook-and-loop tape at the bottom to open and close the screen.

● **Cleaning and care**

- Never use corrosive or abrasive cleaners.
- Regularly thoroughly clean the fabric and frame using a lint-free, slightly damp cloth. Use a mild cleaning agent if necessary.
- To keep the polyester fabric **C** in place, regularly press it against the surface using the brush tool **D**.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 506193_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.gb

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: owim@lidl.ie

NI Service Northern Ireland
E-Mail: owim@lidl.ni

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.mt

FLIEGENGITTER ZUM ÖFFNEN UND SCHLIESSEN

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 506193_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt dient zum Schutz vor Insekten. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Dieses Produkt ist nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.

● Teilebeschreibung

- A** Hakenband
- B** Klettband
- C** Polyesterstoff
- D** Bürstenwerkzeug

● Technische Daten

Max. Montageabmessungen:	130 × 150 cm
--------------------------	--------------

⚠ Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSHINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF!

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und korrekt montiert sind. Eine unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktionalität beeinträchtigen.
- Hängen Sie nichts am Produkt auf.
- Halten Sie das Produkt von offenen Flammen und scharfkantigen Objekten fern.
- Entfernen Sie das Produkt bei extremem Wetter (z. B. Gewitter) aus dem Fenster.
- Überprüfen Sie das Produkt für einen bestmöglichen Schutz regelmäßig auf Schäden (z. B. Stoffschäden).

⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Lehnen Sie sich nicht zu weit aus dem Fenster, wenn Sie das Produkt montieren, entnehmen oder reinigen. Montieren Sie das Produkt nur an Fenstern, die von außen ohne Gefahr erreichbar sind.

● Montage

- Reinigen Sie die Oberfläche (z. B. Fett entfernen), auf der Sie das Produkt montieren wollen, mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie danach die Oberfläche ab.
- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Rückseite des Hakenbands **A**. Drücken Sie das Hakenband fest **A** auf die 4 Seiten der gereinigten Oberfläche.
- Bringen Sie das Klettband **B** auf dem Hakenband **A** an. Lassen Sie das Hakenband unten 2 cm länger, damit Sie das überstehende Band als Griff verwenden können.
- Schneiden Sie den Polyesterstoff **C** so zurecht, dass dessen Fläche größer als die des Klettbands **B** ist. Bringen Sie den Polyesterstoff am Klettband an.
- Drücken Sie den Polyesterstoff **C** fest auf das Klettband **B**, verwenden Sie dazu das Bürstenwerkzeug **D**.
- Schneiden Sie den überschüssigen Polyesterstoff **C** ab.
- Verwenden Sie ein Heftgerät (nicht enthalten), um das Klettband **B** und den Polyesterstoff **C** an allen 4 Ecken aneinanderzuheften. In diesem Fall sieht das Produkt ordentlicher aus und es ist einfacher, das Gitter zu öffnen und zu schließen. Verwenden Sie das überstehende Klettband an der unteren Seite, um das Gitter zu öffnen und zu schließen.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie niemals ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Stoff und den Rahmen regelmäßig und gründlich mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel, falls nötig.
- Um den Polyesterstoff **C** in Position zu halten, drücken Sie diesen regelmäßig mit dem Bürstenwerkzeug **D** gegen die Oberfläche.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 506193_2507) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE
Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT
Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

BE
Service Belgien
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CH
Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

FR **BE** **CH**

MOUSTIQUAIRE AUTO-AGRIPPANTE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant le code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d’instructions en saisissant le numéro d’article (IAN) 506193_2507.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit sert de protection contre les insectes. Ce produit n’est pas conçu pour une utilisation commerciale. Ce produit est conçu pour une utilisation domestique.

● Description des pièces

- A** Bande auto-agrippante crochet
- B** Bande auto-agrippante boucle
- C** Toile polyester
- D** Brosse

● Données techniques

Dimensions de montage max. :	130 × 150 cm
------------------------------	--------------

⚠ Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D’UTILISATION AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT !

- Assurez-vous que toutes les pièces sont montées correctement sans être détériorées. Un montage non conforme peut provoquer des blessures. Des pièces endommagées peuvent nuire à la sécurité et au fonctionnement.
- N’accrochez rien sur le produit.
- Tenez le produit éloigné de flammes nues et d’objets à arêtes vives.
- Retirez le produit de la fenêtre en cas de temps extrême (par ex. orage).
- Vérifiez régulièrement l’absence de détérioration sur le produit pour une protection idéale (par ex. détériorations de la toile).

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! Ne vous penchez pas trop par la fenêtre lorsque vous montez, retirez ou nettoyez le produit. Montez le produit uniquement sur des fenêtres accessibles sans danger de l’extérieur.

● Montage

- Nettoyez la surface (par ex. pour éliminer la graisse), sur laquelle vous souhaitez monter le produit, à l’aide d’un chiffon humide. Séchez ensuite bien la surface.
- Retirez le film protecteur au dos de la bande auto-agrippante crochet **A**. Appuyez fermement la bande auto-agrippante crochet **A** sur les 4 côtés de la surface nettoyée.
- Placez la bande auto-agrippante boucle **B** sur la bande auto-agrippante crochet **A**. Laissez la bande auto-agrippante crochet plus longue de 2 cm afin de pouvoir utiliser la bande dépassant comme poignée.
- Découpez la toile polyester **C** de manière à ce que sa surface soit plus grande que celle de la bande auto-agrippante boucle **B**. Placez la toile polyester sur la bande auto-agrippante boucle.
- Appuyez bien la toile polyester **C** sur la bande auto-agrippante boucle **B** en utilisant la brosse **D**.
- Découpez l’excédent de toile polyester **C**.
- Utilisez une agrafeuse (non fournie) pouragrafer la bande auto-agrippante boucle **B** et la toile polyester **C** sur les 4 coins. Le produit semble alors plus net et il est plus facile d’ouvrir et de fermer la toile. Utilisez la bande auto-agrippante boucle dépassant sur le côté inférieur pour ouvrir et fermer la toile.

● Nettoyage et entretien

- N’utilisez jamais de produit de nettoyage corrosif ou abrasif.
- Nettoyez régulièrement la toile et le cadre avec un chiffon légèrement humidifié ne peluchant pas. Utilisez si nécessaire un produit de nettoyage doux.
- Pour maintenir la toile polyester **C** en position, appuyez-la régulièrement contre la surface à l’aide de la brosse **D**.

● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d’emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l’Info-tri illustrée, dans l’intérêt d’un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n’est valable qu’en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l’acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l’acquisition ou de la réparation d’un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d’immobilisation d’au moins sept jours vient s’ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d’intervention de l’acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d’intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- ° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :
 - s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
 - s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;
- ° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d’achat. La période de garantie commence à la date d’achat. Conservez l’original de la preuve d’achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l’achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l’achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d’achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n’est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s’applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d’usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d’encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 506193_2507) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

 FR
Service après-vente France
Tél.: 0800 919 270
E-Mail: owim@lidl.fr

 BE
Service après-vente Belgique
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

 CH
Service après-vente Suisse
Tél.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

NL

BE

VLIEGENHOR VOOR OPENEN EN SLUITEN

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door de QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 506193_2507 in te voeren.

● Beoogd gebruik

Dit product dient ter bescherming tegen insecten. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Dit product is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.

● Onderdelenbeschrijving

 A	Haakband (van klittenband)
 B	Lusband (van klittenband)
 C	Polyester stof
 D	Borstel

● Technische gegevens

Max. montageafmetingen:	130 × 150 cm
-------------------------	--------------

! Veiligheidsaanwijzingen

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN OM DEZE IN DE TOEKOMST TE KUNNEN RAADPLEGEN!

- Verzekert dat alle onderdelen onbeschadigd zijn en juist zijn gemonteerd. Ondeskundige montage kan letsel veroorzaken. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en functionaliteit beïnvloeden.
- Hang niets op aan het product.
- Houdt het product uit de buurt van open vuur en voorwerpen met scherpe kanten.
- Verwijder het product bij extreem weer (bijv. onweer) van het raam.
- Controleer het product regelmatig op beschadigingen (bijv. beschadigde stof) voor de best mogelijke bescherming.

! WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR! Leun niet te ver uit het raam, als u het product monteert, afneemt of schoonmaakt. Monteer het product uitsluitend aan ramen die van buiten zonder gevaar bereikbaar zijn.

● Montage

- Maak het oppervlak waarop u het product wilt monteren schoon (verwijder bijv. vet) met een vochtige doek. Droog het oppervlak daarna af.
- Verwijder de beschermfolie van de achterkant van het haakband A. Druk het haakband A stevig vast op de 4 kanten van het schoongemaakte oppervlak.
- Breng het lusband B aan op het haakband A.

Laat het haakband aan de onderkant 2 cm langer, zodat u het uitstekende band als greep kunt gebruiken.

- Snijd de polyester stof C zodanig af, dat het oppervlak hiervan groter is dan het lusband B. Breng de polyester stof aan op het lusband.
- Druk de polyester stof C stevig aan op het lusband B; gebruik daarvoor de borstel D.
- Snijd de overtollige polyester stof C af.
- Gebruik een nietmachine (niet inbegrepen), om het lusband B en de polyester stof C op alle 4 de hoeken aan elkaar te nieten. In dit geval ziet het product er netter uit en is het eenvoudiger om de hor te openen en te sluiten. Gebruik het uitstekende lusband aan de onderkant om de hor te openen en te sluiten.

● Schoonmaken en onderhoud

- Gebruik nooit bijtende of schurende schoonmaakmiddelen.
- Maak de stof en het kozijn regelmatig en grondig schoon met een pluisvrije, licht vochtige doek. Gebruik indien nodig een mild schoonmaakmiddel.
- Druk de polyester stof C regelmatig met de borstel D tegen het oppervlak, om deze in positie te houden.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 506193_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

 NL
Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

 BE
Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

IT

CH

MT

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando del codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 506193_2507.

● Uso previsto

Questo prodotto serve a proteggere dagli insetti. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

● Descrizione dei componenti

 A	Nastro a gancio
 B	Nastro a strappo
 C	Tessuto in poliestere
 D	Strumento spazzola

● Dati tecnici

Dimensioni massime di montaggio:	130 × 150 cm
----------------------------------	--------------

! Istruzioni di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E D'USO PER CONSULTAZIONI FUTURE!

- Assicurarsi che tutte le parti siano integre e montate correttamente. Un montaggio improprio può causare lesioni. Componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.
- Non appendere nulla al prodotto.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme libere e oggetti appuntiti.
- In condizioni atmosferiche estreme (per esempio, temporali), rimuovere il prodotto dalla finestra.
- Per una migliore protezione, controllare regolarmente che il prodotto non sia danneggiato (per esempio, danni al tessuto).

! AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE! Non sporgersi troppo dalla finestra durante il montaggio, la rimozione o la pulizia del prodotto. Installare il prodotto solo su finestre che possono essere raggiunte dall'esterno senza pericolo.

● Montaggio

- Utilizzare un panno umido per pulire la superficie (ad es. rimuovere il grasso) sulla quale si vuole montare il prodotto. Asciugare poi la superficie.
- Togliere la pellicola protettiva dal retro del nastro a gancio A. Premere saldamente il nastro a gancio A sui 4 lati della superficie pulita.
- Attaccare il nastro a strappo B al nastro a gancio A. Lasciare il nastro a gancio 2 cm più lungo nella parte inferiore in modo da poter utilizzare il nastro sporgente come impugnatura.
- Tagliare il tessuto in poliestere C in modo che la sua superficie sia più grande di quella del nastro a strappo B.
- Attaccare il tessuto in poliestere al nastro a strappo.
- Premere saldamente il tessuto in poliestere C sul nastro a strappo B, usando lo strumento spazzola D.
- Tagliare il tessuto in poliestere C in eccesso.
- Usare una pinzatrice (non inclusa) per pinzare il nastro a strappo B e il tessuto in poliestere C insieme a tutti e 4 gli angoli. In questo caso, il prodotto appare più ordinato ed è più facile aprire e chiudere la zanzariera. Usare il nastro a strappo sporgente sul lato inferiore per aprire e chiudere la zanzariera.

● Pulizia e manutenzione

- Non utilizzare mai detergenti corrosivi o abrasivi.
- Pulire regolarmente e accuratamente il tessuto e il telaio con un panno privo di lanugine e leggermente umido. Se necessario, utilizzare un detergente delicato.
- Per mantenere il tessuto in poliestere C in posizione, premerlo regolarmente contro la superficie con lo strumento spazzola D.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 506193_2507) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

 IT
Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@lidl.it

 CH
Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

 MT
Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.mt

MOSQUITERA PARA ABRIR Y CERRAR

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando el código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 506193_2507.

● Uso previsto

Este producto sirve para proteger frente a insectos. Este producto no ha sido concebido para su uso comercial. Este producto está destinado únicamente al uso doméstico.

● Descripción de las piezas

- A Cinta de gancho
- B Cinta de bucle y gancho
- C Rejilla de poliéster
- D Herramienta de cepillo

● Datos técnicos

Dimensiones máximas de montaje:	130 × 150 cm
---------------------------------	--------------



Indicaciones de seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y EL MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLOS EN EL FUTURO!

- Asegúrese de que todas las piezas están intactas y correctamente montadas. Un montaje incorrecto puede provocar lesiones. Las partes dañadas pueden afectar a la seguridad y funcionalidad.
- No cuelgue nada en el producto.
- Mantenga el producto lejos de llamas abiertas y objetos puntiagudos.
- En caso de condiciones meteorológicas extremas (por ejemplo, una tormenta eléctrica), retire el producto de la ventana.
- Revise el producto regularmente en busca de signos de daños (por ejemplo, daños en la rejilla de poliéster). Así tendrá la mayor protección posible.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE! No se incline demasiado hacia fuera de la ventana al montar, retirar o limpiar el producto. Monte el producto solo en ventanas a las que se pueda acceder desde el exterior sin correr ningún peligro.

● Montaje

- Con un paño húmedo, limpie la superficie sobre la que desea montar el producto (por ejemplo, quite la grasa). Seguidamente, seque la superficie.
- Retire la lámina de protección de la parte posterior de la cinta de gancho **A**. Presione firmemente la cinta de gancho **A** sobre los 4 lados de la superficie que acaba de limpiar.
- Aplique la cinta de bucle y gancho **B** a la cinta de gancho **A**. Corte la cinta de gancho, de modo que tenga 2 cm más de largo por abajo. Así podrá usar el tramo de cinta sobrante como asa.
- Corte la rejilla de poliéster **C** de forma que su superficie sea mayor que la superficie de la cinta de bucle y gancho **B**. Aplique la rejilla de poliéster a la cinta de bucle y gancho.
- Presione firmemente la rejilla de poliéster **C** sobre la cinta de bucle y gancho **B**, utilice para ello la herramienta de cepillo **D**.
- Corte la rejilla de poliéster **C** sobrante.
- Utilice una grapadora (no incluida) para grapar la cinta de bucle y gancho **B** a la rejilla de poliéster **C** en todas las 4 esquinas. De esta forma, el producto luce más y es más sencillo abrir y cerrar la rejilla. Utilice la cinta de bucle y gancho en la parte inferior para abrir y cerrar la rejilla.

● Limpieza y cuidado

- Nunca utilice un producto de limpieza corrosivo o abrasivo.
- Con un paño ligeramente humedecido y sin pelusas, limpie regular y minuciosamente la rejilla de poliéster y el marco. Utilice un producto de limpieza suave, en caso necesario.

- Para mantener la rejilla de poliéster **C** en su sitio, presiónela regularmente con la herramienta de cepillo **D** contra la superficie.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El periodo de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 506193_2507) como justificante de compra. Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES
Asistencia en España
 Tel.: 900984989
 E-Mail: owim@lidl.es

PT

REDE MOSQUITEIRA PARA ABRIR E FECHAR

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

Pode descarregar e visualizar este e muitos outros manuais em www.lidl-service.com. Ao digitalizar o código QR, será direcionado diretamente para o site de assistência da Lidl (www.lidl-service.com), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo o número do artigo (IAN) 506193_2507.

● Utilização adequada

Este produto serve para a proteção contra os insetos. Este produto não se destina ao uso comercial. Este produto foi concebido exclusivamente para o uso doméstico.

● Descrição das peças

- A Tira para fixação
- B Tira adesiva
- C Tecido de poliéster
- D Ferramenta com escova

● Dados técnicos

Dimensões de montagem máx.:	130 × 150 cm
-----------------------------	--------------



Instruções de segurança

GUARDAR TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA CONSULTAS FUTURAS!

- Certifique-se de que todas as peças não apresentam danos e estão corretamente montadas. A montagem incorreta pode causar ferimentos. As peças danificadas podem prejudicar a segurança e a funcionalidade.
- Não se pendure no produto.
- Mantenha o produto afastado de chamas abertas e objetos afiados.
- Remova o produto da janela em caso de condições meteorológicas extremas (p. ex. trovoadas).
- Verifique regularmente se o produto apresenta danos para garantir a melhor proteção possível (p. ex. danos no tecido).

⚠ AVISO! PERIGO DE MORTE! Não se incline demasiado para fora da janela ao montar, remover ou limpar o produto. Monte o produto apenas em janelas que possam ser alcançadas sem perigo a partir do exterior.

● Montagem

- Limpe a superfície (p. ex. eliminar a gordura), onde pretende montar o produto, com um pano húmido. Em seguida, seque a superfície.
- Retire a película protetora da parte traseira da tira para fixação **A**. Pressione a tira para fixação **A** nos 4 lados da superfície limpa.
- Cole a tira adesiva **B** na tira para fixação **A**. Deixe a tira para fixação 2 cm mais comprida na parte inferior, assim poderá usar a tira em excesso como pega.
- Corte o tecido de poliéster **C** de modo que a sua área seja maior do que a da tira adesiva **B**. Aplique o tecido de poliéster na tira adesiva.
- Pressione o tecido de poliéster **C** firmemente contra a tira adesiva **B**, utilizando a ferramenta com escova **D** para o efeito.
- Corte o tecido de poliéster **C** em excesso.
- Utilize um agrafador (não incluído) para agrafar a tira adesiva **B** e o tecido de poliéster **C** nos 4 cantos. Deste modo, o produto fica com um melhor aspeto e é mais fácil de abrir e fechar. Utilize a tira adesiva em excesso na parte inferior para o abrir e fechar.

● Limpeza e manutenção

- Nunca utilize detergentes abrasivos ou corrosivos.
- Limpe o tecido e a moldura cuidadosa e regularmente com um pano ligeiramente humedecido que não liberte fiapos. Se necessário, utilize um detergente suave.
- Para manter o tecido de poliéster **C** no lugar, pressione-o regularmente contra a superfície com a ferramenta com escova **D**.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 506193_2507) como comprovativo da mesma. Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás. Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail. Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

Assistência Técnica

PT
Serviço Portugal
 Tel.: 800849000
 E-Mail: owim@lidl.pt



IAN 506193_2507
OWIM GmbH & Co. KG
 Stiftsbergstraße 1
 74167 Neckarsulm
 GERMANY

Model No.: HG09112A/HG09112B
 Version: 12/2025

1 X